



Hrvatske autoceste d.o.o.

Društvo s ograničenom odgovornošću, za upravljanje, građenje i održavanje autocesta
Širolina 4, Zagreb, Hrvatska • tel.: +385 1 46 94 444 • faks.: +385 1 46 94 500 • www.hac.hr
Društvo upisano kod Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem: 080391688 • Temeljni kapital: 131.140.100,00 kn
OIB: 57500462912 MB: 1554964 Žiro račun broj: 2340009-1110023595 kod Privredne banke Zagreb d.d.
Uprava: Stjepko Boban, predsjednik Uprave

**HRVATSKE
AUTOCESTE**

Ur. broj: 45212-150- 1111/3/2011
File No.: 45212-150- 1111/3/2011
Evidencijski broj: 079.D.III.JV.300.000/11
Evidency No.: 079.D.III.JV.300.000/11
Zagreb, 7. lipnja 2011.
Zagreb, June 7, 2011

Hrvatske autoceste d.o.o., Širolina 4, Zagreb, na temelju odredbe članka 86. Zakona o javnoj nabavi (NN br. 110/07 i 125/08) donose slijedeću:

Pursuant to the provisions of Article 86 of the Public Procurement Act (Official Gazette No. 110/07 and 125/08) Hrvatske autoceste d.o.o., Širolina 4, Zagreb, hereby pass the following:

**ODLUKU
O ODABIRU NAJPOVOLJNIJE PONUDE
DECISION
ON THE SELECTION OF THE BEST TENDER**

U otvorenom postupku javne nabave objavljenom u Elektronskom oglasniku javne nabave N-02-V-115651-150411 od 18. travnja 2011. godine za nabavu usluge dugoročnog kredita u iznosu od 220.000.000,00 EUR, kao najpovoljnija ponuda odabrana je ponuda ponuditelja:

within the open procedure of the public tendering published in public procurement electronic journal N-02-V-115651-150411 of April 18, 2011 for the services of the long-term loan in the amount of EUR 220.000.000,00 the tender that was chosen as the lowest responsive was the tender by the Tenderer:

„Zagrebačka banka“ d.d., Paromlinska 2, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia);

u iznosu od (in the amount of) 69.497.242,08 EUR (516.969.829,63 HRK)

Obrazloženje

Temeljem Odluke o početku javne nabave koju je Javni naručitelj donio dana 15. travnja 2011. godine započet je otvoreni postupak javne nabave za nabavu usluge dugoročnog kredita u iznosu od 220.000.000,00 EUR i procijenjene vrijednosti 1.166.805.770,45 kn.

Commentary

Further to the Decision on the initiation of the public procurement procedure that was passed by the Employer on April 15, 2011 the open procedure of the public tendering was initiated for the provision of a long-term loan in the amount of EUR 220.000.000,00 and with estimated value of 1.166.805.770,45 HRK.



Do krajnjeg roka za dostavu ponuda zaprimljene su 3 (tri) ponude slijedećih ponuditelja:
By the time limit for the submission of tenders 3 (three) tenders were received and they were submitted by the following Tenderers:

1. „JPMorgan Chase Bank“ N.A., London Brench, 125 London Wall, London EC2Y 5AJ, Velika Britanija (*United Kingdom*)
2. **Group of banks:**
 - „Erste & Steiermarkische Bank“ d.d., Jadranski trg 3/A, 51000 Rijeka, Hrvatska (*Croatia*);
 - „Hrvatska poštanska banka“ d.d., Jurišićeva 4, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);
 - „Hypo Alpe – Adria – Bank“ d.d., Slavonska avenija 6, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);
 - „Privredna banka Zagreb“ d.d., Račkoga 6, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);
 - „Societe Generale – Splitska banka“ d.d., Ul. Grada Vukovara 284/12, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);
3. „Zagrebačka banka“ d.d., Paromlinska 2, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);

Pregledom i ocjenom pristiglih ponuda utvrđeno je kako je jedna ponuda neprihvatljiva što je detaljno i navedeno u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda, a od preostale dvije ponude temeljem kriterija odabira «najniže cijene» odabrana je ponuda ponuditelja:

By reviewing and evaluating of the received tenders it was determined that one tender was unresponsive, what is stated in the Minutes on the review and evaluation of the tenders, and from the two other tenders based on the “lowest price criteria” is selected the tender submitted by the Tenderer:

„Zagrebačka banka“ d.d., Paromlinska 2, 10000 Zagreb, Hrvatska (*Croatia*);

Ukupna cijena ponude iznosi 69.497.242,08 EUR, dok ukupni iznos kredita iznosi 289.497.242,08 EUR (što uključuje glavnice, kamate i pripadajuće troškove).

Total amount of the tender is 69.497.242,08 EUR, and the total amount of the loan is 289.497.242,08 EUR (including principle, interests and fees and expenses).

Rok mirovanja temeljem kojeg Naručitelj ne smije potpisati ugovor o javnoj nabavi iznosi 15 dana od dana dostave odluke o odabiru svakom ponuditelju.

The standstill period during which the Employer shall not sign the public procurement agreement is 15 days since the day on which the decision on the best tender was communicated to the Tenderer.

Uputa o pravnom lijeku:

Ponuditelji na odluku o odabiru mogu uložiti Žalbu u roku 10 (deset) dana od dana primitka ove Odluke sukladno članku 147. stavak 2. točka 3. Zakona o javnoj nabavi (NN br. 110/07 i 125/08). Žalba se izjavljuje Državnoj komisiji, a predaje naručitelju na način i pod uvjetima propisanim u Zakonu o javnoj nabavi.

Legal remedy order:

The tenderer may submit a complaint regarding the decision within 10 (ten) days since the decision was received in compliance with Article 147 (2/3) of the Public Procurement Act (OG No. 110/07 and 125/08). Complaint can be submitted to the State Committee, and it should be submitted to the Employer on the way and under conditions in accordance with Croatian Publish Procurement Law.

Predsjednik Uprave
President of the Management Board

Stjepko Boban



- Prilog (*Encl*): - Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda
(*Minutes on review and evaluation of tenders*)
- Na znanje. (*Cc*): - Ponuditeljima (*Tenderers*)
- Arhiva (*Archives*)